
4 ALBERT EMBANKMENT
LONDRES SE1 7SR
Teléfono: +44(0)20 7735 7611 Facsímil: +44(0)20 7587 3210

Circular nº 4567
13 mayo 2022

A: Todos los Miembros de la OMI
 Organizaciones intergubernamentales
 Organizaciones no gubernamentales con carácter consultivo

Asunto: **Comunicación recibida del Gobierno de Ucrania**

El Gobierno de Ucrania ha enviado la comunicación adjunta, con fecha de 13 de mayo de 2022, y solicita que sea distribuida por la Organización.



Embassy of Ukraine
in the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland

ANNEX

Circular Letter No. 4567
Annex, page 1

60 Holland Park,
W11 3SJ, London,
United Kingdom

+44 20 7727 6312
+44 20 7792 1708 (fax)
emb_gb@mfa.gov.ua

Nr. 6124/23-327/2-267-URGENT

The Embassy of Ukraine in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland presents its compliments to the Secretariat of the International Maritime Organisation has the honour to transmit an urgent notification of Russia's latest interference with the safety and security of navigation in the maritime areas under Ukraine's jurisdiction.

On 12 May 2022 at 05:00 (UTC+2) Russian occupation troops invaded the territory of the Berdiansk Nyzhnii Lighthouse facility (located in Berdiansk, Zaporizhzhia Oblast, Ukraine) and committed the forced switch-off of the equipment of the Ukrainian Berdiansk NAVTEX Coastal Station (position: 46° 38' 10" N 036° 45' 43" E). The aforementioned Berdiansk NAVTEX Coastal Station broadcasts the Maritime Safety Information (MSI), as agreed by the IMO in accordance with the obligatory procedures, at frequencies: 518 kHz (international), transmitter identifier B1 = [G], 490 kHz (national), transmitter identifier B1 = [U], 2650 kHz (radiotelephony mode), service area – the Sea of Azov and the Kerch Strait.

According to recent reports, Russian occupation authorities are attempting to perform illegal manipulations with the seized equipment of the mentioned Station that violates all and any norms and regulations of the international guiding documents concerning the MSI promulgation and poses threats to the navigational safety in the Sea of Azov.

Ukraine strongly protests against the illegal actions committed by the Russian occupation authorities, including the intrusion into functioning of the Ukrainian Berdiansk NAVTEX Coastal Station, and urges the IMO to take all appropriate measures.

The State Hydrographic Service of Ukraine has issued a broadcast by the Odesa NAVTEX Station Coastal Warning 115/22 (attached) to properly inform the seafarers of the said incident, as well as made the NAVAREA III Regional Coordinator and the Chair of the IMO NAVTEX Coordinating Panel cognizant

International Maritime Organization
4 Albert Embankment

London
SE1 7SR

of this situation, requesting to broadcast relevant information as a NAVAREA Warning and via the INMARSAT network, as well as to list the services of the Berdiansk Station as temporarily suspended.

The Ukrainian Side underlines that as the Ukrainian Berdiansk NAVTEX Coastal Station is currently out of control of the State Hydrographic Service of Ukraine, communication to the Station has been disconnected. Until the restoration of control over this Coastal Station to the full scale, the Ukrainian Side does deny its responsibility for all and any possible consequences for the illegal usage of the seized equipment by the Russian occupation forces.

The Embassy of Ukraine would appreciate if this Note Verbal is urgently circulated among IMO Member States to all IMO Member States, international organizations which have concluded agreements of cooperation with the IMO and non-governmental organizations in consultative status with the IMO.

The Embassy of Ukraine to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the International Maritime Organisation the assurances of its highest consideration.

Encl.

YL London, 13 May 2022



121100 UTC МАЙ 22
УКРАИНА ПРИП 115/22 ОДЕССА-НАВТЕКС
ЧЕРНОЕ И АЗОВСКОЕ МОРЯ

БЕРЕГОВАЯ РАДИОСТАНЦИЯ
БЕРДЯНСК-НАВТЕКС ВЫКЛЮЧЕНА

Підстава: 1. Лист ФДУ МРДГ від 12.05.2022
№ 358/01.2/22
2. Оповіщення ДУ «Держгідрографія» від 12.05.2022

121100 UTC MAY 22
UKRAINE COASTAL WARNING 115/22 ODESA-NAVTEX
BLACK SEA AND SEA OF AZOV

COAST RADIO STATION BERDIANSK-NAVTEX
OFF AIR

Заступник начальника з питань
навігаційно-гідрографічного забезпечення

Микола ГОЛОДОВ

Начальник ЦНГІ



Іван ЗАХАРОВ

Старший диспетчер ЦНГІ



Олександр КОЗАНЮК
